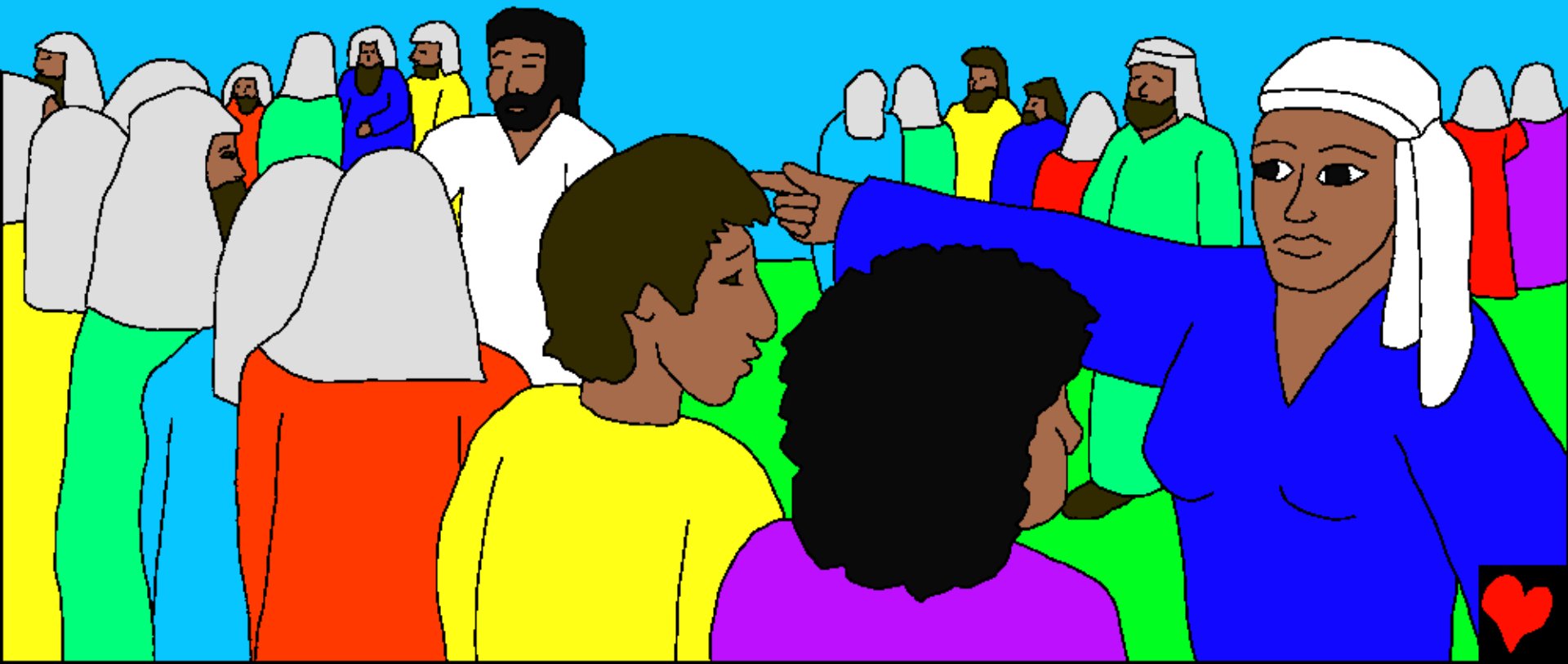
www.BibleForChildren.org

Mateo 8

Jo̱ mɨ̃ cangɨ̀ 'nɨ́ jmɨ̃ lajo̱, jo̱ ie˜ jo̱ calɨseá` co̱o̱` jmɨ̃ e cung'´ guó` dsea` fɨ́ co̱o̱` fɨ̃`jiʉ e sii` Caná e née´ lɨ˜ se̱'´ Galilea. Jo̱ ie˜ jo̱ dob táang` Yá^, niquiá'^ Jesús, jo̱ Jesús có̱o̱'˜guɨ̱i dsea` quiá'r¯ do ɾɨ̃iñ´ dsea`i sɨmɨ́ɨ̃ngˇ quiá'¯ e jmɨ̃ e tɨ́ do, jo̱ba' fɨ́ dob quijgeáaiñ` cajo̱.

Jo̱ lajeeˇ e teáaiñ'˜ e jmɨɨ˜ do, co̱o̱b` mɨ˜ cadseá¯ e jmɨ́'ˆ mɨ́'ˆ huɨɨng` jø'ˆ e jmáiñ'` ta˜ do, jo̱ba' niquiá'ˆ Jesús cajíñ'¯ casɨ́'r¯ dsea` do lala: —Ngóo´ cadseáb¯ e jmɨ́'ˆ mɨ́'ˆ huɨɨng` jø'ˆ e jmáang` ta˜ do. Jo̱ba' cajíng'¯tu̱ niquiá'ˆ Jesús e sɨ́'r` ¸i dsea` ¸i jmóo` ta˜ jmɨcó̱o̱'˜ e sɨnʉ́ʉˆ do: —Jmee¯na' lajaléb'` ta˜ quiʉ'´ ¸i Jesús na.



Jo̱gui Jesús casi'r jalé ng'̀ i̱ dsea̱`i̱ jmóo̱`
ta e sinúú do lala: —Jmirøøng`na' jmii̱`
laco̱o̱` laco̱o̱` e tu'́ na. Jo̱ba' dsifí lajo̱b
cajmirøøng`i̱ dsea̱` do dseáng' la có'́ e
tu'́ do.

Jo̱ mɨ̃ cangɨ́ɨ̀ jo̱, cajíng'¯tu̱ Jesús casɨ́'¯reiñ': —Lana fɨɨ¯ɨ 'nɨ́'̀ güɨseáang'̃jiɨ' e nɨcaguiée'̃na' dsíi´ e tu'´ do, jo̱ güɨcã̱na' quiá'¯ i̱ dseà̱ née´ nĩ̃ e jmɨɨ̃ la. Jo̱ba' lajo̱b cajméeiñ'̀ do.

Jo̲ i̲ dsea` i̲ quie̲´ nifɨ´ quiá'¯ e jmɨɨ̃ do ca̲ɨ̲'¯bre capí'ˆ e do, jo̲ dsʉ' jmɨ́'ˆ mɨ́'ˆ huɨɨng` jø'ˆ nɨca'uíing'¯ do, jo̲ j̲íi'̃ ja` ñir´ jial ca'uíing'¯ do lajo̲.

Jo̲ j̲íi'̃ i̲ dsea` jmóo` tã̲ sɨnʉ́ʉˆ dobing' i̲ ñi´ jial ca'uíing¯ jmɨ́'ˆ mɨ́'ˆ huɨɨng` jø'ˆ e jmɨɨ` do, dsʉco̲' yaam̃bre cajmɨrøøiñ` jmɨɨ` e dsíi´ tu'´ do.

Jo̱ mɨ̃ ca̱ɨ̱̄ i̱ dsea` quie̱´ nifɨ´ e jmɨi̱` e ca'uíing̱ jmɨ́'^ mɨ́'^ huɨing` jø'^ do, jo̱ba' dsifɨ´ lanab catø'r̄ i̱ sɨming'` i̱ cacúng'̄ guó` do jo̱ casɨ́'̄reiñ':

—Lajɨim` dsea` cuør´ la'uiiˉ e jmɨ́'^ mɨ́'^ huɨing` jø'^ e jlo'^guɨ, jo̱ba' mɨ̃ tɨ´ lɨ̃ nɨca̱ɨ̱̄ i̱ dsea` sɨmɨ́ing̱ˇ do jmiguiúung`jiu̱ e jmɨ́'^ e jlo'^ do, jo̱guɨba' e niguié'r` e jmɨ́'^ mɨ́'^ huɨing` jø'^ e uøng̱guɨ do quiá'̄ i̱ dsea` sɨmɨ́ing̱ˇ do.

Jo̱ dsʉ' 'nʉ`
nɨca'meáˆba' e jmɨ́'ˆ
mɨ́'ˆ huɨɨng` jø'ˆ e jlo'ˆ
guɨ do quiá'¯ tɨ´ lɨ̃
nɨngóo´ dséng¯ jmɨɨ̃.

Jo̲ e la cajmée` Jesús fɨ´ e fɨɨ` e sii` Caná e née´ lɨ̃ se̲'´
Galilea. Jo̲ e lab la'uii̇̃ e qúɨɨ'r̃ jmɨɨ̃ e
dsigá` dsíi´ dsea` e cajméer`
fɨ´ jmɨgüi̇̂la, jo̲ lajo̲ba'
cajmijnéeiñ` jial tíi´ 'gøiñ'´.
Jo̲ jaléng'` dsea` quiá'r̄
jáb'̄ calɨiñ̄ júuˆ quiá'̄
dsea`
do.

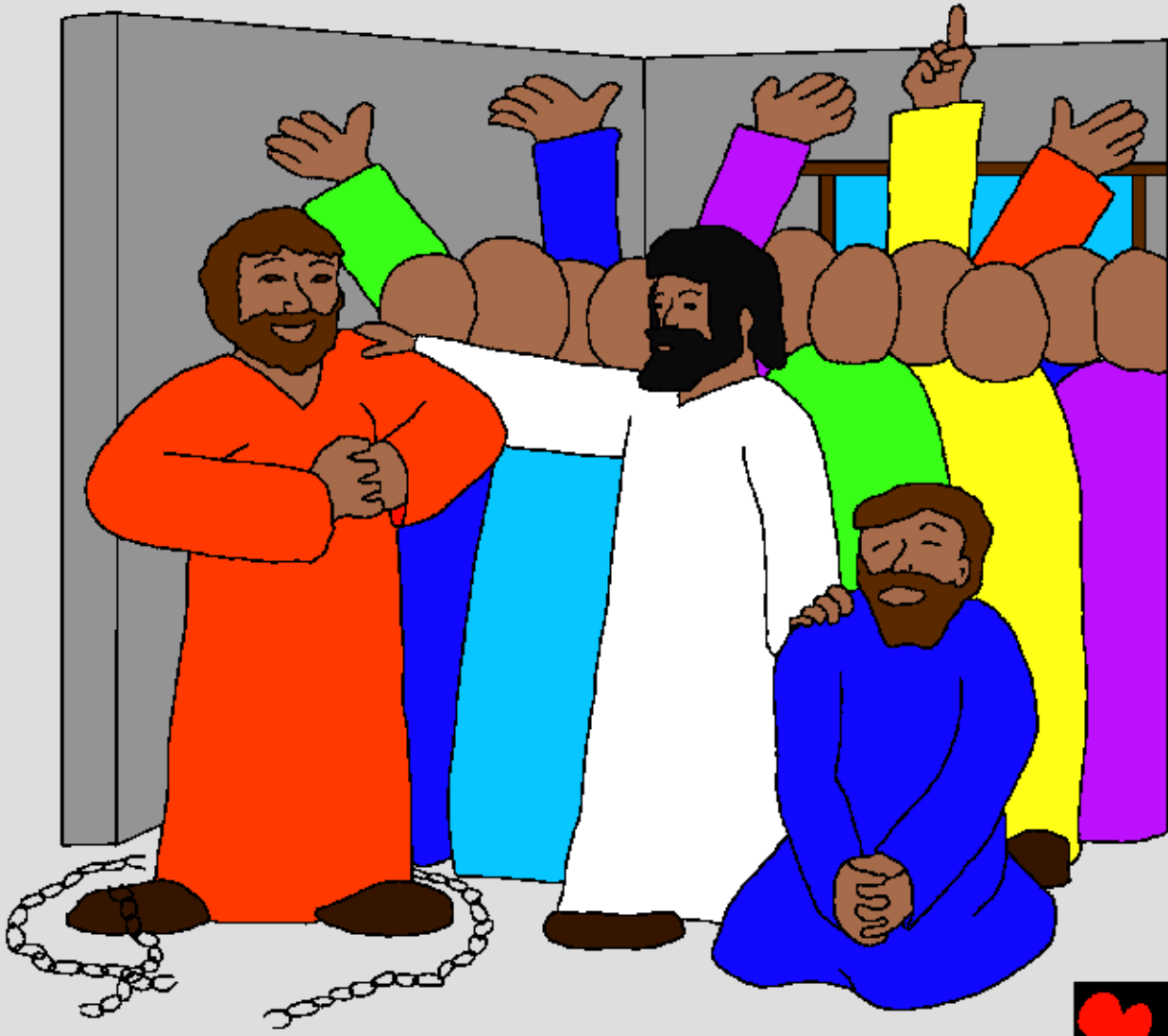
Jo̱ mɨ̃ cangɨ̀ jo̱, Jesús cangór̄ fɨ́ quiá'̄ Tʉ́ˆ Simón. Jo̱ mɨ̃ caguiér̄ fɨ́ jo̱, dob ráang` iemɨsé Tʉ́ˆ Simón e dsíng'̄ iʉ̃ guíiñˆ.

Jo̱ Jesús cagüɨ'r´ guoo`  ̱i dseamḿɨ̀ do, jo̱ dsifɨ´ lajo̱b caguá ̄e iɯ̃ guíiñ'̂ do. Jo̱ mɨ̃ cangḿɨ̀ jo̱,  ̱i dseamḿɨ̀ do carǫ́o̱r ̄jo̱ cajméer` e cagøb'` jaléng'` ̱i dsea` do.

Jo̱ mɨ̃ canʉʉ` e jmɨɨ̃ jo̱ e lɨco̱' nɨcadseá¯ ié`, cangojéeng` dsea`_i fɨɨng´ dsea` dsée'̃_i seeng` quiá'r¯ fɨ´ quiniˇ Jesús, jo̱ do quiéeng` jaléng'` dsea`_i teáang'̃_i 'lɨng'^ dsíi´. Jo̱ dseáng'¯ latøøng¯ fɨɨb` caseáng'´ e o'nʉ́^ lɨ̃ iuung¯ Jesús iẽ̱ jo̱.

Jo̱ fɨɨm´ dsea` cajmi'leáang¯ Jesús ie˜ jo̱ ɭɨ'^ doñi´ ee` jmohúɨɨ´ e ɭɨɨng´ dsea`, jo̱guɨ fɨɨm´bɨ jaléng'` dsea`_i niteáang'˜_i 'lɨng'^ dsíi´ cajmi'leáam¯ Jesús cajo̱; dsʉ' ja` cacuø'r´ fɨ´_i 'lɨng'^ do fa' e nifé iñ'` do e nijmér¯ júu^_i˜_i dsea` do, co̱' ñib´_i 'lɨng'^ do guiʉ¯_i˜ ɭɨɨng´ dsea` do.

Jo̲ jalém'` dsea` ie˜ jo̲ iiñ˜ nidsilíiñ¯ cáang` Jesús, jo̲ iiñ˜ nigüɨ'r¯ fa' capí'^ so̲ɨb'^ dsea` do, jo̲ lajo̲ba' ni'leáaiñ¯ ɪɨ'^ doñi´ ee` jmohúɨɨ´ e ɪɨɨiñ´ la'eáang´ có̲o̲'˜ güea'^ 'gøng'´ quiá'¯ dsea` do.



Jo̱ lajeeˇ jo̱ caguilíing¯ quiúung¯ dseañʉ'` i̱ dsíing`
jaang`guɨ dseañʉ'` i̱ caang˜ tɨɨ¯.

Jo̲ dsʉco̲' eáam´ fɨɨng´ dsea`_i
teáang'˜ do ie˜ jo̲, jo̲ba' ja`
cuøøng` fa' e nidsijéeiñ`_i
dsea` dsée'˜ do catɨ´
quini˘ Jesús.

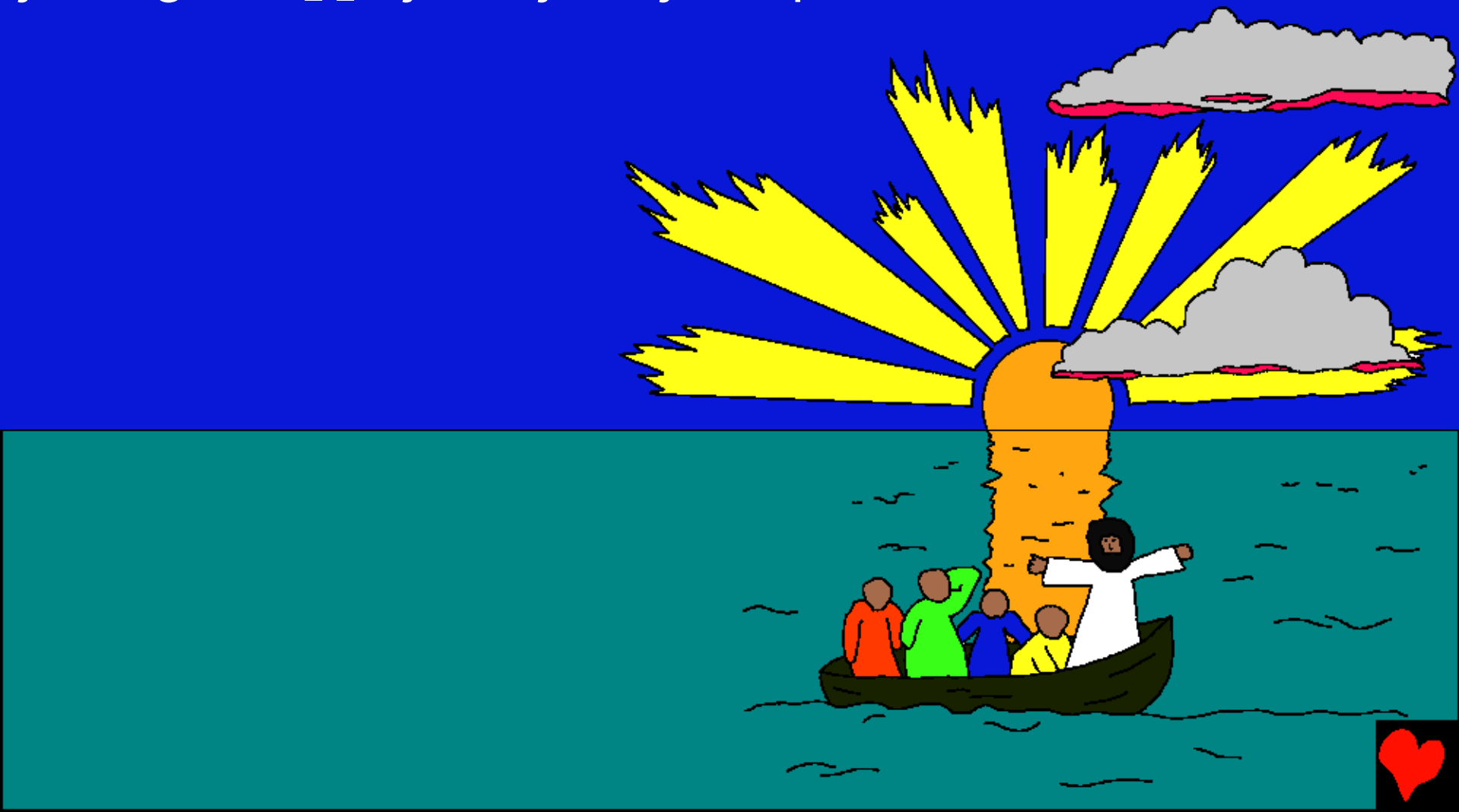
Joba' caneáar´ capí'ˆ fɨ´ yʉ'ˆ 'nʉʉ´
dseáng'¯ e lɨ˜ iuung¯ Jesús cǫǫ'˜
jaléng'` i dsea` do, jǫ fɨ´ jǫb
cajgiéer¯ e 'ma` lɨ˜ dsíing`
i dsea` dsée'˜ do cartɨ´
quiniˇ lacǫ'
sing'´ Jesús.

Jo̱ dsifɨ́ mɨ̃ calɨlí'ˆ Jesús jial dseáng'¯ já'¯ lɨɨng` jaléng'` i̱ dsea` do júuˆ quiá'r¯, jo̱ba' cajíñ'¯ casɨ́'r¯ i̱ dsea` dsée'˜ do lala: —Jóo̱`o̱, nɨca'ím¯baa dsee¯ quíi'¯. Jo̱ mɨ̃ cangɨ́` e cajíñ'¯ lajo̱, jo̱ba' casɨ́'r¯ i̱ dsea` caang˜ tɨɨ¯ do lala: —Jnea˜ fɨɨ¯ɨ 'nʉ`, ráan'¯ jo̱ quiéẹ̱` e 'ma` lɨ̃ dsíin'¯ na jo̱ guøng'´ fɨ´ quíi'¯.

Jo̱ mɨ̃ cangɨ́ɨ̀ jo̱, ca'íb̄ Jesús fɨ́ co̱o̱ dsíí móó co̱lɨɨngɨ̃
có̱o̱'̃ jaléng'̀ dsea̱ guitúung̀ quiá'r̄.
Jo̱ lajeeˇ guiáang'̃ e ningolíiñ̄ nɨ̃
jmɨɨb̀ mɨ̃ canaang̀ ́ɨɨ̀ guîˆ la
huɨ́ɨɨnǵ jo̱guɨ canaang̀ e
ró̱ō̱ jmɨɨ̀ cajo̱, jo̱ mɨfɨɨng̀
nɨnaang̀ dsi'ab̃ jmɨɨ̀ fɨ́ dsíí
e móó do. Jo̱ lajeeˇ jo̱,
güɨɨm̀ Jesús ngóoŕ.

Joba' cañíi` Jesús quiá'¯ i dsea` do jo casɨ'¯reiñ':
—¿Jialɨ'´ dsíng'¯ 'gó'`na'? Jo ¿jialɨ'´ ja` 'ga'´ lɨ´ já'¯
ɾɨng`na' e jnea˜ qúɨ'˜ɨ jmɨ˜ e nijmee˜e ɾɨ'^ doñi´ ee`?
Jo mɨ˜ caɾɨ¯ fé'r` lana, jo caráaiñ¯ jo caquiʉ'r´
ta˜ e guí^ do cóo'˜guɨ e jmɨ` do,
jo dsifɨ´ lajob caquiung'´ e íi´
guí^ jogui caquium'´bɨ
e róo¯ jmɨ` cajo,
jo tiib¯ ca'ɾɨ`.

Jo̲ dsíng'¯ cangogá` dsíi´ i̲ dsea` quiá'r¯ do mɨ̃ cangár¯ lado, jo̲ canaaiñ` jmɨngɨ́'¯ rúiñ'` lajeeˇ la'ó'` yaaiñ̃: —¿I̲˜guɨ i̲ dseañʉ'` na e quiʉ'r´ ta˜ jo̲ nʉ́ʉ'˜ jalé'` guî cǫ́o̲˜ jalé'` jmɨɨ` júuˆ quiá'r¯?



’J o̲ co̲' eáam´ 'neáang` Fidiée˘
jaléng'` dsea` jmɨgüí ̂, jo̲ba' cacuøøiñ`
i̲ Jo̲o̲r´ camɨ́ɨng'˜ do e laco̲' cajúng¯
dsea` do cuaiñ˜ quiá'¯
jaléng'` dsea`
jmɨgüí ̂; ...

... jo̲ lajo̲ba' jaléng'` dsea`_i jáng'`
yaang˜ fɨ´ jaguó` dsea` do ja` qúɨ'¯
jmɨɨ˜ fa' e ni'náiñ` quiá'¯ Fidiéeˇ,
co̲' cøøm` nilɨseeiñ` có̲o̲'˜
dsea` do lata˜.

Romanos 3:23 Co̱' lajɨ̈m` dsea` jmɨgüíˆ nica'éer` dsee¯, jo̱ uíi'˜ e jo̱ba' ja` caf̈ɨ̈iñ¯ e nitíiñ'˜ e nilɨseeiñ` có̱o̱'˜ Fidiéeˇ fɨ´ lɨ˜ niing¯ 'gøng'´ dsea` do.

Romanos 6:23 Jo̱ lajo̱b lɨ̈ɨ´, dseáng'¯ jíi'˜ 'móˆba' íng'` dsea` mɨ˜ éer` dsee¯. Jo̱ dsʉ' la'eáang´ e eáang´ 'neáang` Fidiéeˇ jneaa˜aa', jo̱ba' cacuør´ e iáang` dsíir´ e nilɨse̱e̱¯naa' cøøng` có̱o̱'˜ Fíi`naa' Dsea` Jmáang¯ car` ngongɨ́ɨ̈` jmɨɨ̈˜.

Hebreos 9:27 Jo̱ co̱' co̱o̱` née'˜ba' e júung¯ jaléng'` dsea`, jo̱ mɨ˜ ningɨ́ɨ̈` jo̱, niguilíiñ` fɨ´ quiniˇ Fidiéeˇ e laco̱' nitɨdsi´ í'` quiá'r¯ uii˜ quiá'¯ jalé'` e nɨcajméer` lajeeˇ ie˜ lamɨ˜ seeng`guɨr fɨ´ jmɨgüíˆ la,

Efesios 2:8,9 Jo̱ co̱' guiúm¯ Fidiéeˇ có̱o̱'˜ 'nu̱'` e jíi'˜ ja` cafi̱ng¯na', jo̱ba' ni̱cangfi̱ng`na' e nileáng`na' jee˜ dsee¯ quíi¯na' la'eáang´ e cajáang'˜ yaang˜na' fi´ jaguór`. Dsu̱' e jo̱ ja` cafi̱'¯na' yaang˜na', co̱' Fidiéeˇbing' cacuø'´ 'nu̱'` e jo̱ e ja` 'lee'˜.
Jo̱ jalé'` e jo̱ ja` fi̱'`naa' uiı˜ quiá'¯ jalé'` e jmoo¯naa', dsu̱co̱' faco̱' lajo̱, jo̱ba' có̱o̱'˜ e jo̱b nijmi̱jløng'^ yee˜naa' jóng.

Romanos 10:9,10 Jo̱ e júu^ jo̱b e la, e song fó'` fi´ quiniˇ dsea` e Jesús fi̱iiñ´ Fíi'` jo̱gui̱ já'¯ fi̱in'` car` ngocáng` o'´ e Fidiéeˇ cajmijí'r´ dsea` do mi̱˜ cangfi̱` e cajúiñ'¯, jo̱ba' nileám¯ Fidiéeˇ 'nu̱` jóng jee˜ jalé'` dsee¯ quíi'¯.

Co̱' la'eáang´ e já'¯ ƖɨɨÌ`naa' e car` ngocáng` dsi`naa' e júuˆ jo̱, jo̱ba' nilí'`baa' e ni'íng'` Fidiée˘ jneaa˜aa' e ƖɨɨÍ´naa' dsea`_i ja` røøng` dsee¯ fɨ´ quinir˘, jo̱guɨ nileám¯ Fidiée˘ jneaa˜aa' cajo̱ jee˜ jalé'` dsee¯ quí¯naa' la'eáang´ e fé'`naa' fɨ´ quini˘ dsea` e Dsea` Jmáam¯bing'_i ƖɨɨngÍ Fíi`naa'.

Juan 3:16,17 ’Jo̱ co̱' eáam´ 'neáang` Fidiée˘ jaléng'` dsea` jmɨgüîˆ, jo̱ba' cacuøøiñ`_i Jóo̱r´ camÍɨɨng'˜ do e laco̱' cajúng¯ dsea` do cuaiñ˜ quiá'¯ jaléng'` dsea` jmɨgüíˆ; jo̱ lajo̱ba' jaléng'` dsea`_i jáng'` yaang˜ fɨ´ jaguó` dsea` do ja` qúɨ'¯ jmɨɨ˜ fa' e ni'náiñ` quiá'¯ Fidiée˘, co̱' cøøm` nilɨseeiñ` có̱o̱'˜ dsea` do lata˜.

Dsɬcọ' Fidiéeˇ ja` casíiñ`_i Jóọr´ do fɬ´ jmɬgüíˆ la e lacọ' ni'ɬ¯ dsea` do í'` e nidsilíing` dsea` fɬ´ lɬ˜ 'lɬ'^, cọ' casíiñ` dsea` do fɬ´ la e lɬ'^ lacọ' nileáiñ¯ dsea` jee˜ jalé'` dsee¯ quiá'¯biñ'.

1 Juan 5:11-13 Jọ e lab júuˆ e cacuø'´ Fidiéeˇ jneaa˜aa' e cuøøng` sẹẹ¯naa' cøøng` cọọ'r˜ lata˜, jọ e jọ cacuø'r´ jneaa˜aa' la'eáang´ cọọ'˜ Jóọr´ Dsea` Jmáang¯.
Jọ doñi´_ii`_i seeng` cøøng` cọọ'˜_i Jóọ´ Fidiéeˇ do, jọba' seem`bre cøøng` cọọ'˜ Fidiéeˇ lata˜; jọguɬ_ii`_i ja` seeng` cøøng` cọọ'˜_i Jóọ´ Fidiéeˇ do, jọba' ja` seeiñ` cøøng` cọọ'˜ dsea` do lata˜ cajọ.

Jo̱ba' jmo'´o jalé'` júuˆ e to̱o̱˜ fɨ´ niˆ ji`
la e cafɨɨng¯ jaléng'` 'nʉ́'` e laco̱'
nilɨñíˆna' e seeng`na' cøøng` có̱o̱'˜
Fidiéeˇ lataˆ, 'nʉ́'` dsea` jáb'¯
fɨɨng`na' e Jesús dseáng'¯ já'¯
fɨɨiñ´ Jó̱o̱´ Fidiéeˇ.

Mateo 8-9; Marcos 1-2, 4; Lucas 4, 8; Juan 2

Storyline by: Edward D. Hughes

Illustrated by: Byron Unger, Lazarus and Alastair Paterson

Adapted by: E. Frischbutter; Sarah S.

Chinantec, Comaltepec Bible (cco) © 2002, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

https://live.bible.is/bible/CCOTBL/MAT/1

©2024 Bible for Children, Inc.

www.M1914.org www.bibleforchildren.org